



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

| Ufficio / Amt | N. Nr. | Data Datum |
|--|--------|------------|
| 8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche 8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft 8.0.1. - Servizio Sport 8.0.1. - Dienststelle für Sport | 605 | 10/02/2022 |

OGGETTO/BETREFF:

INDIZIONE DI PROCEDURA NEGOZIATA SENZA BANDO PER L’AFFIDAMENTO IN CONCESSIONE DEL SERVIZIO DI GESTIONE DELL’IMPIANTO SPORTIVO COMUNALE “PAOLA MAZZALI”, DELLA PALESTRA DI ROCCIA E DELL’AREA ADIACENTE, VIALE TRIESTE 17, BOLZANO (CIG 90747310ED) - APPROVAZIONE DEGLI ATTI DI GARA CON PRENOTAZIONE DI SPESA PRESUNTA.

DURCHFÜHRUNG DES VERHANDLUNGSVERFAHRENS OHNE VORHERIGE VERÖFFENTLICHUNG EINER AUSSCHREIBUNGS-BEKANNTMACHUNG FÜR DIE ÜBERTRAGUNG, MITTELS KONZESSION, DER GEMEINDEEIGENEN SPORTANLAGE “PAOLA MAZZALI” WELCHE DIE KLETTERHALLE UND DIE ANLIEGENDE ZONE BEINHÄLTET UND SICH IN BOZEN, TRIESTSTRASSE 17 BEFINDEN (CIG 90747310ED) - GENEHMIGUNG DER AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN UND VERBUCHUNG DER VORAUSSICHTLICHEN KOSTEN.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;

Visto il vigente Regolamento di contabilità del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 01 del 12.01.2016 e ss.mm.;

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando le lettere d'invito per servizi e

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022-2024 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Gemeindeordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 01 vom 12.01.2016 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die

forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Visti, inoltre:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

- l'art. 5 comma 5 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. in base al quale l'Amministrazione Comunale deve gestire la procedura in oggetto interamente in modalità telematica;

- l'art. 5, comma 6 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. il quale dispone che "...Le pubblicazioni degli avvisi, dei bandi e degli esiti di gara sul Sistema telematico della Provincia autonoma di Bolzano assolve tutti gli adempimenti connessi agli obblighi in materia di pubblicità previsti dalla normativa europea, nazionale e locale...";

- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche "Codice");

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

Premesso che:

- il Comune di Bolzano è proprietario dell'impianto sportivo denominato Palazzetto dello Sport "Paola Mazzali" e della adiacente

Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

- den Art. 5, Absatz 5 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F., wonach die Gemeindeverwaltung das im Betreff genannte Verfahren vollständig telematisch abwickeln muss,

- den Artikel 5, Absatz 6 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F., welcher folgendes vorsieht: "...Mit der Veröffentlichung der Bekanntmachungen und der Ausschreibungsbekanntmachungen und-ergebnisse im telematischen System des Landes Südtirol ist jegliche von der europäischen, staatlichen und lokalen Gesetzgebung vorgesehene Pflicht der Veröffentlichung erfüllt...";

- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde.

das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Vorausgeschickt:

- Die Gemeinde Bozen ist Eigentümerin der Sportanlage „Paola Mazzali“, welche die Kletterhalle und die anliegende Zone

palestra di roccia, beni patrimoniali indisponibili del Comune stesso, siti in Viale Trieste 17 in Bolzano e catastalmente identificati dalla p.ed. 3362 e p.f. 2170/2 in C.C. Gries.

- La struttura polifunzionale è destinata prevalentemente alla pratica della pallacanestro e in via residuale allo sport dell'arrampicata sportiva, delle arti marziali e del pugilato, nonché agli altri sport praticabili nelle palestre dell'impianto ed è utilizzabile sia per manifestazioni sportive a carattere promozionale e agonistico, sia per manifestazioni non sportive.

- con deliberazione della Giunta comunale n. 610 del 15.11.2021 è stato autorizzato l'espletamento di un'indagine di mercato, con successiva procedura di selezione, per l'affidamento in concessione della strutture sportive in oggetto;

-Dato atto che l'indagine di mercato suddetta è stata pubblicata dal 23/11/2021 al 22/12/2021;

- Accertato che a seguito dell'indagine di mercato almeno un operatore economico ha manifestato interesse a partecipare alla procedura negoziata, tra cui anche l'attuale concessionario;

-Considerato l'esito dell'indagine di mercato sopraindicata, si ritiene opportuno esperire una procedura negoziata, ai sensi dell'art. 36 comma 2 lett. b) del d.lgs. 50/2016, per l'affidamento in concessione dei servizi ed attività in oggetto;

-Vista la lettera d'invito ed i relativi allegati, di cui si allega la versione definitiva, formanti parte integrante della presente determinazione,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico-amministrativa;

Tutto ciò premesso, richiamata la delibera di Giunta comunale n. 610 del 15.11.2021 con la quale si demanda al Direttore della Ripartizione competente l'approvazione degli atti successivi e funzionali all'avvio della procedura negoziata per l'affidamento in concessione del servizio di gestione dell'impianto sportivo comunale "Paola Mazzali" nonché della palestra di roccia e dell'area ad essi adiacente, siti in Viale Trieste 17, Bolzano.

Determina n./Verfügung Nr.605/2022

beinhaltet und sich in Bozen, Trieststraße 17 befinden und mit der Bp. 3362 und der Gp. 2170/2 in der K.G. Gries gekennzeichnet sind. Die Anlagen gehören zum unverfügbaren Vermögen der Gemeinde Bozen.

- Die Mehrzwecksportanlage ist in erster Linie dem Basketball-Sport vorbehalten, sowie untergeordnet den verschiedenen Kampfsportarten und dem Boxen. In den Turnhallen der Sportanlage können auch andere Sportarten ausgetragen werden, sowie Sportveranstaltungen durchgeführt werden, die wettkampf- oder sportfördernden Charakter haben.

- Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 610 vom 15.11.2021, wurde die Durchführung einer Markterhebung, mit darauf folgendem Verhandlungsverfahren, für die Vergabe in Konzession der betreffenden gemeindeeigenen Sportanlagen, genehmigt.

-Die besagte Markterhebung ist im Zeitraum vom 23/11/2021 bis zum 22/12/2021 durchgeführt worden.

-Im Zuge dieser Markterhebung hat mindestens ein Wirtschaftsteilnehmer darunter der derzeitige Konzessionsnehmer, sein Interesse bekundet am Verhandlungsverfahren teilnehmen;

-Nach Einsicht in das Ergebnis der obigen Markterhebung wird es als angebracht erachtet, ein Verhandlungsverfahren gemäß Art. 36, Abs. 2 Buchstabe b) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. für die Konzession des Vertragsobjektes durchzuführen;

-Es wurde Einsicht genommen in das Einladungsschreiben und in die beigelegten Anlagen, welche in ihrer definitiven Fassung integrierende Bestandteile der vorliegenden Verfügung darstellen.

Nach positiver Begutachtung der technischen-verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 610 vom 15.11.2021, mit welchem der Stadtrat den zuständigen Abteilungsdirektor mit der Genehmigung aller nachfolgenden Maßnahmen für die Einleitung des Verhandlungsverfahrens für die Übertragung, mittels Konzession, der Führung der gemeindeeigenen Sportanlage "Paola Mazzali" welche die Kletterhalle und die anliegende Zone beinhaltet und sich in Bozen, Trieststraße 17 befinden, übertragen wurde.

8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche
8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

Vista la disponibilità della somma necessaria per il successivo impegno di spesa;

Die Verfügbarkeit der notwendigen Finanzmittel für die darauffolgende Ausgabenverpflichtung ist gegeben;

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

DETERMINA

1. di approvare la lettera di invito, nella quale è inserito il disciplinare di gara, i relativi allegati ed il capitolato d'oneri per l'affidamento in concessione, per la durata di anni sei, del servizio di gestione dell'impianto sportivo comunale "Paola Mazzali" nonché della palestra di roccia e dell'area ad essi adiacente, beni patrimoniali indisponibili del Comune di Bolzano, siti in Viale Trieste 17 e catastalmente identificati dalle p.ed. 3362 e p.f 2170/2 in C.C. Gries;

2. di prenotare, per il pagamento del corrispettivo di gestione per l'intera durata contrattuale, la somma massima di Euro 783.240,00 (Iva compresa), come da allegata tabella contabile;

3. di dare atto che si provvederà all'assunzione del relativo impegno di spesa a seguito dell'aggiudicazione definitiva,

4. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

5. dare atto che contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

DIE DIREKTORIN DER ABTEILUNG

VERFÜGT

1. das Einladungsschreiben, in welchem die Teilnahmebedingungen für die Ausschreibung enthalten sind, die entsprechenden Anlagen und das Lastenheft für die Vergabe der Führungskonzession der gemeindeeigenen Sportanlage "Paola Mazzali" welche die Kletterhalle und die anliegende Zone beinhaltet und sich in Bozen, Trieststraße 17 befinden und mit der Bp. 3362 und der Gp. 2170/2 in der K.G. Gries gekennzeichnet sind, zu genehmigen;

2. die Gesamtsumme für die Bezahlung des Entgeltes für die Führung für die gesamte Vertragsdauer in Höhe von Euro 783.240,00 (MWST inkl.), laut beiliegender Tabelle, zu verbuchen;

3. festzulegen, dass die Ausgabenverpflichtung nach dem endgültigen Zuschlag erfolgt,

4. festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,

5. gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann innerhalb 30 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen eingereicht werden.

| Anno Jahr | E/U E/A | Numero Nummer | Codice Bilancio Haushaltskodex | Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung | Importo Betrag |
|--------------|------------|------------------|-----------------------------------|--|-------------------|
| 2028 | U | 1395 | 06011.03.021300004 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 32.635,00 |
| 2027 | U | 1395 | 06011.03.021300004 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 130.540,00 |
| 2026 | U | 1395 | 06011.03.021300004 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 130.540,00 |
| 2025 | U | 1395 | 06011.03.021300004 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 130.540,00 |
| 2024 | U | 1395 | 06011.03.021300004 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 130.540,00 |
| 2023 | U | 1395 | 06011.03.021300004 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 130.540,00 |

| | | | | | |
|------|---|------|--------------------|--|-----------|
| | | | | funzionamento dell'ente | |
| 2022 | U | 1395 | 06011.03.021300004 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 97.905,00 |

La Direttrice di Ripartizione / Die Abteilungsdirektorin
 PICHLER ULRIKE / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

5cbfbel87c0197c910146828feaalc4d5365aaea56582de352072cc159e25423 - 7780432 - det_testo_proposta_08-02-2022_11-33-45.doc

f814ca45498045644222773427a640bd1e3cb4d163094ecd3650c0a07aee0017 - 7780433 - det_Verbale_08-02-2022_11-35-25.doc

bf290ad5cabcc6839229c4a4beeed6256c10b9cd5289207b62bdcc5af9f5f568 - - 7780562 - - 00_Lettera

invito_breve_Palamazzali_439.pdf

8cb1178ba2105200e5545530cef7335d20ce304879e9674e337d6d86993e740e - - 7780563 - - 01_LETTERA INVITO_DISC

GARA_Palamazzali_21_22.pdf

b9f3664ac019657bbbf1f5e778d7bc29fea22d04103601a9c5c551ad6bb17f6f - - 7780564 - - 02_CAPITOLATO

ONERI_LASTENHEFT_Palamazzali_2021_2022-1.pdf

fc73997199b8dbf307ba9806cbd9490a2a8bfa30ada2alad399faa58a5747fd9 - - 7780565 - - 03_All Al_Dich di

partecip_Palamazzali_21_22.pdf

45be70235bb164e34eb574ef303a3449b51e92629db43525b1c156fb03285be9 - - 7780566 - - 04_All AlBIS_Dich aggiuntiva

RTI_Palamazzali_2021.pdf

be92312c6136df5b77eaafd3519f65d5a16947b58a78faf04954b5cdf301d63c - - 7780567 - - 05_Allegato_Anlage

B_sopralluogo_Lokalaugenschein_Palamazzali.pdf

7ade2ae4e08767a6e352325114f9f2a40ffbc5f3a8e55b9e6e1fd8239e6717ef - - 7780568 - - 06_Allegato

D_Inform_protezione_dati.pdf

f139805d2754125bb461c52e414ff63847db5220fea3d1813657ef18b6ef89ad - 7780569 - BENI MOBILI AL 21.10.2021.pdf

99facc0d868f1abd0df48884426c79ddf215b979d2cdcd6e7934bd3cac2ff1bac - - 7780570 - - Allegata prenot spesa

presunta_Palamazzali_439.doc

c347012f36d39515a7efe984322eda3ffd0827ea799e56c9b13c6b2112bc3114 - 7783369 - Allegato contabile Palamazzali.pdf